

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day  
Meeting**  
主日聚会

**7 Aug 2022**  
2022年8月7日

# HYMN 诗歌 342 (1/一)

**A wonderful Savior is Jesus my Lord,  
A wonderful Savior to me:  
He hideth my soul in the cleft of the  
rock,  
Where rivers of pleasure I see.**

**Chorus:**

**He hideth my soul in the cleft of the  
rock  
That shadows a dry, thirsty land;  
He hideth my life in the depths of  
His love,  
And covers me there with His hand,  
And covers me there with His hand.**

何等奇妙救主是耶稣我主，  
祂是我的奇妙救主；  
祂将我魂隐藏在磐石穴中，  
其中活水使我满足。

和：

祂将我魂隐藏在磐石穴中，  
干渴之地作我荫庇；  
祂将我生命藏祂爱的深处，  
又用祂圣手来遮蔽，  
又用祂圣手来遮蔽。

# HYMN 诗歌 342 (2/二)

**A wonderful Savior is Jesus my Lord,  
He taketh my burden away;  
He holdeth me up and I shall not be  
moved,  
He giveth me strength as my day.**

**Chorus:**

**He hideth my soul in the cleft of the  
rock**

**That shadows a dry, thirsty land;**

**He hideth my life in the depths of**

**His love,**

**And covers me there with His hand,**

**And covers me there with His hand.**

何等奇妙救主是耶稣我主，  
我的重担祂来托撑；  
祂用手紧握住使我不摇动，  
一生赐我力量无穷。

和：

祂将我魂隐藏在磐石穴中，  
干渴之地作我荫庇；

祂将我生命藏祂爱的深处，

又用祂圣手来遮蔽，

又用祂圣手来遮蔽。

# HYMN 诗歌 342 (3/三)

With numberless blessings each  
moment He crowns,  
And, filled with His fullness divine,  
I sing in my rapture, oh, glory to  
God,  
For such a Redeemer as mine!

**Chorus:**

He hideth my soul in the cleft of the  
rock  
That shadows a dry, thirsty land;  
He hideth my life in the depths of  
His love,  
And covers me there with His hand,  
And covers me there with His hand.

时刻祂以恩典为生命冠冕，  
以祂丰满注我心中，  
哦，愿荣耀归神！我欢然歌唱，  
向我救赎之主称颂。

和：

祂将我魂隐藏在磐石穴中，  
干渴之地作我荫庇；  
祂将我生命藏祂爱的深处，  
又用祂圣手来遮蔽，  
又用祂圣手来遮蔽。

# HYMN 诗歌 342 (4/四)

When clothed in His brightness,  
transported I rise  
To meet Him in clouds of the sky,  
His perfect salvation, His wonderful  
love,  
I'll shout with the millions on high.

**Chorus:**

He hideth my soul in the cleft of the  
rock  
That shadows a dry, thirsty land;  
He hideth my life in the depths of  
His love,  
And covers me there with His hand,  
And covers me there with His hand.

复活变化,我以祂光明为衣,  
与祂相遇云外空中,  
要与千万圣徒在高天同颂  
祂奇爱 and 无限恩宠。

和:

祂将我魂隐藏在磐石穴中,  
干渴之地作我荫庇;  
祂将我生命藏祂爱的深处,  
又用祂圣手来遮蔽,  
又用祂圣手来遮蔽。

# HYMN 诗歌 256 (1/一)

**Jesus spreads His banner o'er us,  
Cheers our famished souls with food;  
He the banquet spreads before us,  
Of His mystic flesh and blood.  
Precious banquet, bread of heaven,  
Wine of gladness, flowing free;  
May we taste it, kindly given,  
In remembrance, Lord, of Thee.**

主举爱旗遮盖我们，  
同来享受祂爱筵；  
我们感激救赎大恩，  
全心虔诚来纪念。  
桌上陈设这饼和杯，  
都是表明祢的爱；  
我们一同领祢恩惠，  
我们一同来敬拜。



## **HYMN 诗歌 256 (2/二)**

**In Thy holy incarnation,  
When the angels sang Thy birth;  
In Thy fasting and temptation,  
In Thy labors on the earth,  
In Thy trial and rejection,  
In Thy suff'rings on the tree,  
In Thy glorious resurrection,  
May we, Lord, remember Thee.**

我们纪念祢曾临世，  
成了奴仆历艰苦；  
祢受试探，祢常禁食，  
劳碌并无枕首处。  
我们纪念祢寻罪人，  
常受顶撞和饥渴；  
如有一人悔改归神，  
祢认流血也值得。

## **HYMN 诗歌 256 (3/三)**

**In Thy wondrous crucifixion  
Shunned by God, condemned by man.  
Thou didst purchase our redemption,  
Bridge in love the dreadful span.  
Now to heav'n Thou hast ascended,  
There for us to intercede;  
Coming soon in glory splendid –  
Blest remembrance, Lord, of Thee.**

我们纪念祢钉十架，  
被人定罪、被神弃，  
独自支付我们赎价，  
祢显祢爱的无极；  
我们纪念祢今在天，  
在神右边常代求；  
祢曾应许还要显现，  
主啊，求祢快成就。



## ROMANS 罗马书 8:14-16

**<sup>14</sup> For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God. <sup>15</sup> For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, “Abba, Father.” <sup>16</sup> The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God,**

**<sup>14</sup> 因为凡被神的灵引导的，都是神的儿子。<sup>15</sup> 你们所受的不是奴仆的心，仍旧害怕；所受的乃是儿子的心，因此我们呼叫：“阿爸！父！”<sup>16</sup> 圣灵与我们的心同证我们是神的儿女。**

## JOHN 约翰福音 20:17

**Jesus said to her, “Do not cling to Me, for I have not yet ascended to My Father; but go to My brethren and say to them, ‘I am ascending to My Father and your Father, and to My God and your God.’”**

耶稣说：“不要摸我，因我还没有升上去见我的父。你往我弟兄那里去，告诉他们说我已升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。”

## HEBREWS 希伯来书 2:11-12

**<sup>11</sup> For both He who sanctifies and those who are being sanctified *are* all of one, for which reason He is not ashamed to call them brethren, <sup>12</sup> saying: “I will declare Your name to My brethren; In the midst of the assembly I will sing praise to You.”**

**<sup>11</sup> 因那使人成圣的和那些得以成圣的，都是出于一，所以祂称他们为弟兄也不以为耻，<sup>12</sup> 说：“我要将祢的名传于我的弟兄，在会中我要颂扬祢。”**

## HYMN 诗歌 6

**Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heav'nly host;  
Praise Father, Son, and Holy Ghost!**

赞美我神，万福源头；  
天下万有向祂歌讴；  
天上众军和声响应；  
赞美圣父、圣子、圣灵！



## HYMN 诗歌 27 (1/一)

**“Abba, Father,” we approach Thee  
In our Savior's precious name.  
We, Thy children, here assembling,  
Now the promised blessing claim.  
From our guilt His blood has  
washed us,  
'Tis thro' Him our souls draw nigh,  
And Thy Spirit too has taught us  
“Abba, Father,” thus to cry.**

阿爸，父啊，我们现在  
因主到祢面前来；  
祢的儿女到此聚集，  
愿得应许的福气。  
祂的宝血已洗我们，  
我们借祂来得恩；  
祢灵也已指教我们  
呼喊阿爸，近祢身。



## **HYMN 诗歌 27 (2/二)**

**Once as prodigals we wandered,  
In our folly, far from Thee;  
But Thy grace, o'er sin abounding,  
Rescued us from misery.  
Clothed in garments of salvation  
At Thy table is our place;  
We rejoice, and Thou rejoicest,  
In the riches of Thy grace.**

我们从前好像浪子，  
离祢流荡真无知；  
但祢的恩比罪更多，  
拯救我们脱灾祸。  
给我们穿救恩衣裳，  
给我们坐祢席上；  
我们快乐，祢也欢喜，  
因祢恩典深无比。

## **HYMN 诗歌 27 (3/三)**

**Thou the prodigal hast pardoned,  
“Kissed us” with a Father's love;  
“Killed the fatted calf,” and made us  
Fit Thy purpose to approve.  
“It is meet,” we hear Thee saying,  
“We should merry be and glad;  
I have found My once-lost children,  
Now they live who once were dead.”**

祢用为父的爱亲嘴，  
表明祢赦浪子罪；  
祢宰肥犊，祢使我们  
永远与祢不再分。  
“我们理当欢喜快乐，”  
我们听祢如此说：  
“因我儿子死而复活，  
曾经失去又得着。”

## **HYMN 诗歌 27 (4/四)**

**“Abba, Father,” we adore Thee,  
While the hosts in heaven above  
E'en in us now learn the wonders  
Of Thy wisdom, grace, and love.  
Soon before Thy throne assembled,  
All Thy children shall proclaim  
Abba's love as shown in Jesus,  
And how full is Abba's name!**

阿爸，父啊，我称颂祢，  
因祢慈爱真希奇！  
天上天军因着我们，  
也要希奇祢大恩。  
不久我们都要聚集，  
在祢座前来温习：  
阿爸的爱何等丰富！  
阿爸的名何宽恕！

# Announcements 报告

## Lord's Day Meeting

主日聚会

**Date 日期: 14/08/2022**

**Time 时间: 9.45am (早上)**

**Time 时间: 2.00pm (下午)**

**Message 信息**

**James 雅各书**

**1:9-18**



## Gospel Equipping Workshop

### 福音装备讲习班

**Date 日期:** 03/09/2022

**Venue 地点:** Meeting Hall 会所

**Time 时间:** 9.00am - 5.00pm  
早上9点 - 下午5点

**Welcome all saints, especially inviters**

欢迎所有圣徒，尤其是邀请者

**Lunch is provided 提供午餐**

**Please register today via**

请今天就上网报名：

**<https://3Sep22GospelEquippingWorkshop.eventbrite.sg>**

**Announcements 报告**





**The morning Lord's Day Meeting will end at about 11.30am**

主日早上的聚会将于上午大约11点30分结束

**The level 3 male toilet will be used as a female toilet from 11.15 to 11.45am on the Lord's Day**

主日早上11点15分至11点45分，三楼的男厕所将暂时作为女厕所使用

**Announcements**  
**报告**

**Please do not store “unwanted”/ personal furniture in the hall. Periodic checks will be conducted**  
请勿把“不要的”/个人的家具储藏在会所。我们将进行定期检查。

**We cleared several items recently**  
最近我们清除了一些东西

**Announcements**  
报告

## **HYMN 诗歌 263**

**Make me a servant, humble and meek,  
Lord, let me lift up those who are weak.  
And may the prayer of my heart always be:  
Make me a servant, make me a servant,  
Make me a servant today.**

使我成奴仆，谦卑、温柔；  
主，使我扶助软弱信徒，  
愿我心肠不断为此祈求：  
使我成奴仆，使我成奴仆，  
今日使我成奴仆。

## **HYMN 诗歌 591 (1/一)**

**He giveth more grace when the burdens grow greater,  
He sendeth more strength when the labors increase,  
To added affliction He addeth His mercy,  
To multiplied trials, His multiplied peace.**

每当负担加重，主赐更多恩典；  
劳苦加多时，祂的力量加添。  
更多遭受苦难，就得更多慈怜；  
加倍的试炼，就有加倍平安。

## **HYMN 诗歌 591 (2/二)**

**When we have exhausted our store of endurance,  
When our strength has failed ere the day is half-done,  
When we reach the end of our hoarded resources,  
Our Father's full giving is only begun.**

每当我们用尽自己库存忍耐，  
日课未及半，力量几已耗殆，  
每当我们到达积蓄资源尽头，  
我父的丰富供应才刚起首。



## **HYMN 诗歌 591 (3/三)**

**His love has no limit, His grace has no measure,  
His power no boundary known unto men,  
For out of His infinite riches in Jesus,  
He giveth and giveth and giveth again.  
And again, He giveth and giveth again.**

祂的大爱无限，祂恩无法测度，  
祂无穷大能，无人完全领悟，  
从在基督里的无限丰富宝库，  
祂不断赐福、赐福又再赐福。  
祂一再赐福、赐福又再赐福。

**<sup>9</sup> Let the lowly brother glory in his exaltation, <sup>10</sup> but the rich in his humiliation, because as a flower of the field he will pass away.**

**<sup>11</sup> For no sooner has the sun risen with a burning heat than it withers the grass; its flower falls, and its beautiful appearance perishes. So the rich man also will fade away in his pursuits.**

**James**

**雅各书**

**1:9-11**

9 卑微的弟兄升高，就该喜乐；  
10 富足的降卑也该如此，因为他必要过去，如同草上的花一样。<sup>11</sup> 太阳出来，热风刮起，草就枯干，花也凋谢，美容就消没了；那富足的人在他所行的事上，也要这样衰残。

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**

**12 Blessed is the man who endures temptation; for when he has been approved, he will receive the crown of life which the Lord has promised to those who love Him.**

12 忍受试探的人是有福的！因为他经过试验以后，必得生命的冠冕，这是主应许给那些爱祂之人的。

**James**  
**雅各书**  
**1:12**

**Theme**

**主题**

**Blessed Is The Man**

**Who Perseveres**

**忍耐的人有福了**



**Who do you think sees his need for God more – the rich man or the poor man?**

你认为谁更看到自己对神的需求——富人还是穷人？

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**

**When do we pray the most? Is it when we need help the most or the least?**

我们何时祷告得最多？是在最需要帮助时还是最不需要帮助时？

**What does God have to say about the rich man and the poor man?**

**关于富人和穷人，神要说什么？**

**Poor man 穷人**

**1. The poor man is to glory in his high position. Our momentary position on earth is nothing compared to the spiritual riches we will enjoy for all eternity.**

**穷人该以他的高位喜乐。与我们将要永远享受的属灵财富相比，地上的短暂地位都是微不足道的。**

**James  
雅各书  
1:9-11**

**What does God have to say about the rich man and the poor man?**

关于富人和穷人，神要说什么？

**Rich man 富人**

- 1. The rich man should glory in his humiliation or show humility.**  
富人**降卑**就该**喜乐**或**显出谦卑**。
- 2. The rich man should not trust in his riches as he and his riches will fade away in this earthly life.**  
富人**不该信靠自己的财富**，因为在这地上的生活，他和财富都会衰残。

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**

**The rich man is to get excited when he sees his need for God.**

当富人看到他对神的需要时，他该觉得兴奋。

**The rich tend to forget God as they focus more on their material needs and preserving their wealth.**

富人倾向忘记神，因为他们更关注物质需求并保存自己的财富。

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**



**All the more important for the rich to constantly remind themselves to:**

**更重要的是，富人该不断提醒自己要：**

- **remain humble;**  
**保持谦卑；**
- **see that all that they have comes from God;**  
**看见他们所有的一切都是从神来的；**
- **trust God and not their riches.**  
**信靠神而不是自己的财富。**

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**

**Be contented with whatever circumstances we are in.**

无论我们处于任何环境，都要知足。

**If we are poor, we can be rich in faith. The things on the earth do not last forever, but being a child of God is forever!**

若我们贫穷，我们可以在信上富足。  
地上的事物不是存到永远的，但作神的儿女是永远的！

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**

**Be contented with whatever circumstances we are in.**

无论我们处于任何环境，都要知足。

**If we are rich, we need to trust Jesus and follow Him only. God has entrusted you with some riches and you need to be a good steward of these riches by helping the poor believers.**

若我们富有，我们需要信靠耶稣并只跟随祂。神把一些财富托付给你，你需要借着帮助贫穷的信徒来作这些财富的好管家。

**James**  
**雅各书**  
**1:9-11**

**James 1:12 (ESV)**

**Blessed is the man who remains steadfast under **trial**, for when he has stood the **test** he will receive the crown of life, which God has promised to those who love Him.**

忍受**试探**的人是有福的！因为他经过**试验**以后，必得生命的冠冕，这是主应许给那些爱祂之人的。

**James**  
**雅各书**  
**1:12**



What word is used to describe a man who remains steadfast (perseveres) under a trial (testing)?  
雅各用什么词来形容一个在试炼(试验)中仍然坚定不移(忍耐)的人?

Blessed  
有福的

James  
雅各书  
1:12

What is the purpose for persevering?  
忍耐的目的是什么？

We persevere to obey God and  
become more like Jesus.

我们忍耐是为了顺从神并变得更像  
耶稣。

**James**  
**雅各书**  
**1:12**

What does it mean to have stood the test (been approved/proven)?

通过了试验（蒙了称许/验证）是什么意思？

To have stood the test means we will be found acceptable by God.

通过了试验意味着我们会蒙神悦纳。

James

雅各书

1:12

**What will that man who perseveres  
receive?**

**忍耐的人必得到什么？**

**The crown of life which the Lord has  
promised to those who love Him.**

**主应许给爱祂之人的生命的冠冕。**

**James**  
**雅各书**  
**1:12**



## Enduring trials 忍受试炼

**Sometimes God 有时神：**

- **tests us as a group of believers  
– the Israelites in the wilderness**  
试验我们一群信徒——旷野中的  
以色列人
- **tests us individually – Abraham  
was told to sacrifice Isaac**  
试验我们个人——亚伯拉罕被吩咐  
献上以撒

**James**  
**雅各书**  
**1:12**

## Enduring trials 忍受试炼

**Sometimes God 有时神:**

- **allows us to go through a trial – Job**  
允许我们经过试炼——约伯

**James**

**雅各书**

**1:12**

**Be contented with whatever  
circumstances we are in.**

无论我们处于任何环境，都要知足。

**If we are rich – trust Jesus and follow  
Him only.**

若我们富有——要信靠耶稣，只跟随祂。

**If we are poor – be rich in faith.**

若我们贫穷——要在信上富足。

**Summary**

**总结**

## James 雅 1:12 (ESV)

**Blessed is the man who remains steadfast under trial, for when he has stood the test he will receive the crown of life, which God has promised to those who love Him.**

忍受试探的人是有福的！因为他经过试验以后，必得生命的冠冕，这是主应许给那些爱祂之人的。

**Summary**

**总结**

# Memory Verse 背诵经节 (07-08-2022)

## James 雅各书 1:12

(ESV)

**Blessed is the man who remains steadfast under trial, for when he has stood the test he will receive the crown of life, which God has promised to those who love Him.**

忍受试探的人是有福的！因为他经过试验以后，必得生命的冠冕，这是主应许给那些爱祂之人的。